



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4

4170 Haslach an der Mühl | AUSTRIA

+43 (0) 7289 71562-0 | FAX 7289 71562-4

info@holzmann-maschinen.at | www.holzmann-maschinen.at

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Překlad / Translation

EN USER MANUAL

STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA

TABLE SAW



CE

TKS500S



1 OBSAH / INDEX

1 OBSAH / INDEX	2
2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3 TECHNIKA / TECHNICS	6
3.1 Součást dodávky / delivery content	6
3.2 Komponenty / components	7
3.3 Technické údaje / technical data	8
4 PŘEDMLUVA (CZ)	9
5 BEZPEČNOST	10
5.1 Účel použití	10
5.1.1 Technická omezení.....	10
5.1.2 Zakázané použití / Nebezpečné použití	10
5.2 Požadavky na obsluhu	10
5.3 Bezpečnostní výbava	11
5.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny	11
5.5 Elektrická bezpečnost	12
5.6 Speciální bezpečnostní pokyny pro tento stroj	12
5.7 Výstrahy	12
6 TRANSPORT	13
7 MONTÁŽ	13
7.1 Kontrola obsahu dodávky	13
7.2 Pracoviště	13
7.3 Sestavení stroje	13
7.4 Elektrické připojení	17
7.4.1 Vytvoření přípojky 400 V.....	17
7.5 Připojení k systému odsávání třísek a prachu	17
8 PROVOZ	18
8.1 Kontrola před uvedením do provozu	18
8.2 Obsluha	18
8.2.1 Spuštění stroje	18
8.2.2 Zastavení stroje.....	18
8.3 Pokyny k použití stolní kotoučové pily	18
8.3.1 Podélné řezy	18

8.3.2	Úhlové řezy (příčné řezy/ řezy pod úhlem) a klínové řezy.....	18
9	ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE	19
9.1	Čištění	19
9.2	Údržba	19
9.2.1	Plán údržby	20
9.2.2	Výměna nástroje.....	20
9.3	Skladování	20
9.4	Likvidace	20
10	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	21
11	PREFACE (EN)	22
12	SAFETY	23
12.1	Intended Use of the Machine	23
12.1.1	Technical Restrictions	23
12.1.2	Prohibited Use / Forseeable Misuse.....	23
12.2	User Requirements	23
12.3	Safety Devices	23
12.4	General Safety Instructions	24
12.5	Electrical Safety	25
12.6	Special Safety Instructions for Woodworking machines	25
12.7	Hazard Warnings	25
13	TRANSPORT	26
14	ASSEMBLY	26
14.1	Checking Scope of Supply	26
14.2	The workplace	26
14.3	Assembling the machine	26
15	ELECTRICAL CONNECTION	30
15.1.1	Establishing a 400 V connection.....	30
15.2	Connecting to a dust collection system	30
16	OPERATION	31
16.1	Initial check before start	31
16.2	Operation	31
16.2.1	Starting the machine	31
16.2.2	Stopping machine	31

16.3	Notes on using the table saw	31
16.3.1	Longitudinal cuts.....	31
16.3.2	Mitre cuts (cross-cuts) and wedge-cutting.....	32
17	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	32
17.1	Cleaning	32
17.2	Maintenance	33
17.2.1	Maintenance schedule.....	33
17.2.2	Saw blade exchange.....	33
17.3	Storage	34
17.4	Disposal	34
18	TROUBLESHOOTING	34
19	PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM	35
20	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	35
20.1	Objednávka náhradních dílů / spare parts order	35
20.2	Rozpadový výkres / Exploded View	36
21	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	38
22	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)	39
23	GUARANTEE TERMS (EN)	40
24	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU PRODUCT MONITORING	41

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY VÝZNAM SYMBOLŮ EN SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODNÉ!** - Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.
 EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.



CZ Používání rukavic je zakázané!
 EN Do not use wearing gloves!



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE!** Přečtěte si řádně návod k obsluze a údržbě Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read these operating instructions carefully and familiarize yourself well with the operating elements of your machine in order to be able to operate and maintain it properly and thus prevent damage to man and machine.



CZ Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!

EN Switch off the machine before maintenance and breaks and pull out the mains plug!



CZ Osobní ochranné pomůcky

EN Personal Protection Equipment



CZ Používejte ochranný kryt stolní kotoučové pily
 EN Use table saw adjustable guard



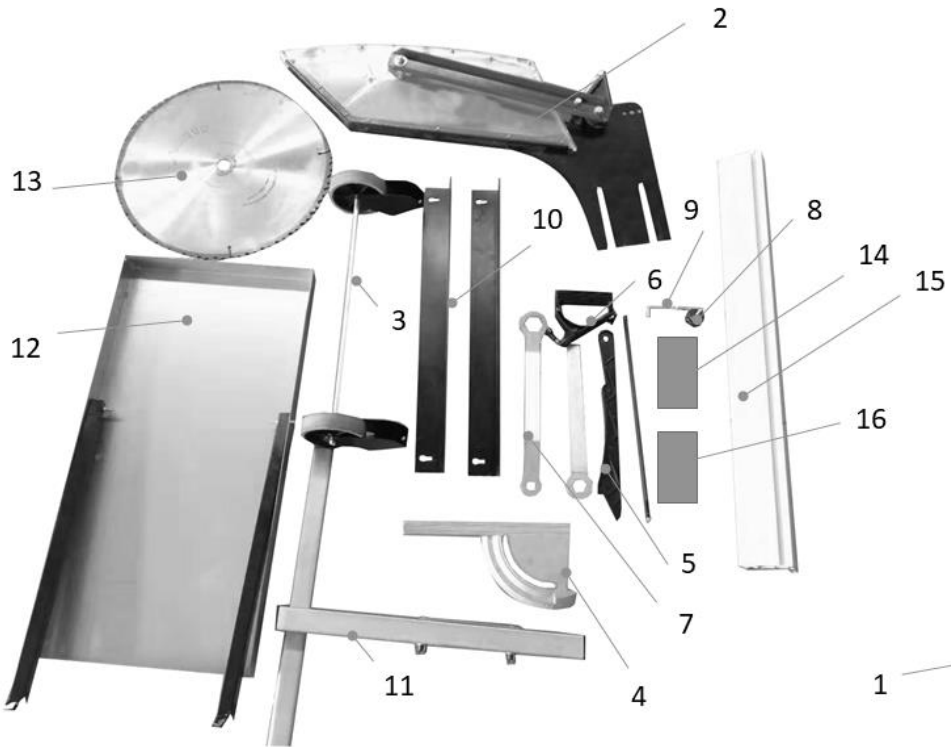
CZ Varování před ostrými předměty!
 EN Warning of sharp objects!

CZ **Nečitelné nebo odstraněné výstražné štítky nebo nálepky na stroji musí být okamžitě obnoveny!**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

3 TECHNIKA / TECHNICS

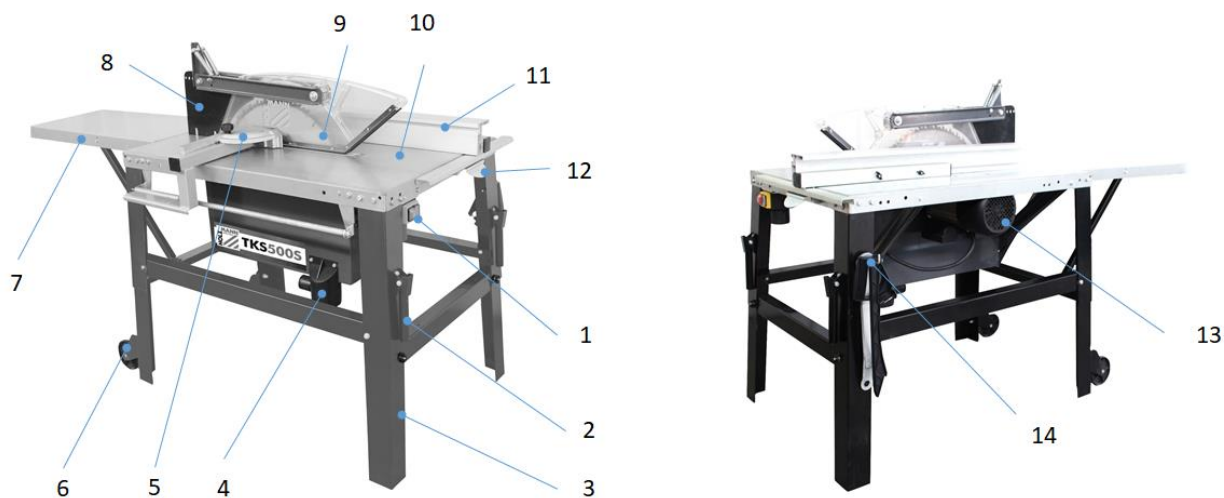
3.1 Součást dodávky / delivery content



1	Stroj / machine	10	Podpěry podstavce krátké / support base frame short
2	Rozvírací klín s krytem pilového kotouče / riving knife with saw blade protection cover	11	Přípravek podélného pravítka / rip-fence device
3	Kola-transportní zařízení / wheels; transport-device	12	Prodloužení stolu / extension table
4	Úhlové pravítko / miter gauge	13	Pilový kotouč / saw blade
5	Posuvná tyč / push stick	14	Drobné díly / hardware
6	Posunovač dřeva / sliding wood	15	Podélné pravítko / rip-fence
7	Klíč / key	16	Návod k obsluze / manual
8	Zajišťovací hlavice úhlového pravítka / fixation knob miter gauge		
9	Hák pro posunovač dřeva-posuvnou tyč / hook for push stick and sliding wood		

*není vyobrazeno / not shown

3.2 Komponenty / components



1	Hlavní vypínač ZAP-VYP / ON-OFF-switch	8	Rozvírací klín s krytem pilového kotouče / Riving knife with saw blade protection cover
2	Transportní rukojeti / transport handles	9	Pilový kotouč / saw blade
3	Podstavec / base frame	10	Hlavní stůl / main table
4	Přípojka odsávání / dust port collector	11	Podélné pravítko / rip fence
5	Úhlové pravítko / miter gauge	12	Zajištění podélného pravítka / rip fence fixation
6	Kola - transportní zařízení / Wheels; transport device	13	Motor / motr
7	Prodloužení stolu sklopné / Extension table foldable	14	Držák nástroje pro posuvnou tyč, plochý klíč,... Tool holder for push-stick, fork-wrench,...

3.3 Technické údaje / technical data

	TKS500S
Napětí / voltage	400 V / 3 / 50Hz
Výkon motoru / motor power	4.2kW S6(40%)
Pilový kotouč Ø / saw blade Ø	450-500 mm
Otvor pilového kotouče Ø / saw blade bore Ø	30 mm
Tloušťka pilového kotouče / saw blade thickness	4 mm
Rychlost pilového kotouče / saw blade speed	2800 min-1
Max. výška řezání / max. cutting height	150mm @ 90°
Max. šířka řezání na podélném pravítku max. cutting width on rip fence	310mm
Velikost pracovního stolu / work table size	1000 x 660mm
Rozšíření stolu / table extention	800 x 400mm
Výška stolu / table height	850mm
Sací výkon odsávacího zařízení / necessary air volume	2000 m ³ /h
Podtlak odsávacího zařízení / vacuum dust collector	1000 Pa
Přípojka odsávání Ø / dust collector port-Ø	Ø 100 mm
Hmotnost netto / net weight	96 kg
Hmotnost brutto / gross weight	119kg
Rozměr balení / packing dimensions	1285 x 825 x 610 mm
Rozměr stroje (DxŠ) / machine dimension (LxW)	1075 x 790 x 1035 mm
Zaručená hladina akustického výkonu / guaranteed sound power level L _{WA}	110 dB(A)

(CZ) Upozornění k emisím hluku: Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty, a proto nemusí být nutně bezpečnými hodnotami na pracovišti. Ačkoli existuje korelace mezi úrovní emisí a imisí, nelze spolehlivě odvodit, zda jsou nutná dodatečná preventivní opatření nebo nikoliv. Mezi faktory, které ovlivňují úroveň imisí skutečně přítomných na pracovišti, patří povaha pracovního prostoru a další zdroje hluku; tj. počet strojů a dalších pracovních procesů. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou v jednotlivých zemích lišit. Tyto informace by však měly uživateli umožnit lepší odhad nebezpečí a rizik.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu stolní kotoučové pily TKS500S, dále pro účel tohoto návodu zkrácené na "stroj".



Tento návod k obsluze je nedílnou součástí stroje. Uložte jej pro budoucí použití na vhodném místě, snadno přístupném uživatelům (obsluze stroje), chráněným před prachem a vlhkostí a přiložte jej k stroji, pokud je sdílen s třetími stranami!

Zvláštní pozornost věnujte kapitole **Bezpečnost!**

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžitě do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání.

Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 Dw 0
Fax +43 7289 71562 Dw 4
info@holzmann-maschinen.at

Tato část obsahuje informace a důležité pokyny k bezpečnému uvedení do provozu a manipulaci se strojem.



Pro vaši bezpečnost si před uvedením do provozu pozorně přečtěte tento návod k obsluze. To vám umožní bezpečně manipulovat se strojem, čímž zabráníte nedorozuměním a zraněním osob a škodám na majetku. Dodržujte také symboly a piktogramy použité na stroji, jakož i bezpečnostní a výstražná upozornění!

5.1 Účel použití

Stroj je určen výhradně pro následující činnosti:

Podélné a příčné řezání dřeva a materiálů s podobnými fyzikálními vlastnostmi jako dřevo a to venku nebo v přiměřeně větraných místnostech a / nebo s použitím účinného sacího zařízení a v souladu a danými technickými omezeními stroje.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

5.1.1 Technická omezení

Stroj je určen pro použití za následujících podmínek prostředí:

Rel. vlhkost:	max. 65 %
Teplota (provoz)	+5° C až +40° C
Teplota (skladování, transport)	-20° C až +55° C

5.1.2 Zakázané použití / Nebezpečné použití

- Obsluha stroje bez odpovídající fyzické a duševní zdatnosti.
- Obsluha stroje bez znalosti návodu k obsluze.
- Změny na konstrukci stroje.
- Provoz stroje v potenciálně výbušném prostředí (stroj může během provozu generovat jiskry).
- Provoz stroje v uzavřených místnostech bez odsávání třísek a prachu (běžný vysavač pro domácnost není vhodný jako odsávací zařízení).
- Provoz stroje mimo technické limity uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Odstraňování bezpečnostních značek a symbolů ze stroje.
- Měnit, obcházet nebo uvádět z činnosti bezpečnostní prvky stroje.
- Zpracování materiálů o rozměrech mimo limity uvedené v tomto návodu.
- Použití nástrojů, které nesplňují bezpečnostní požadavky normy pro obráběcí stroje pro zpracování dřeva (EN 847-1).

Nesprávné použití nebo nedodržení pokynů a instrukcí uvedených v tomto návodu má za následek zánik záruky a veškerých nároků na náhradu škody vůči společnosti Holzmann Maschinen.

5.2 Požadavky na obsluhu

Předpokladem pro provoz stroje je fyzická a psychická způsobilost, jakož i znalost a pochopení návodu k obsluze.


Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Před prací se strojem si nasadte osobní ochranné pomůcky.

Práce na elektrických součástech nebo zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný odborník nebo mohou být tyto vykonávány pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře.

5.3 Bezpečnostní výbava

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními zařízeními:

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odpojitelný bezpečnostní prvek (nastavitelný): Kryt pilového kotouče
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Odpojitelný bezpečnostní prvek (pevný) Přístup k motoru / řemenovému pohonu
Rozvírací klín	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tento prvek má zabránit zpětnému rázu obrobku. Nastavení je ve vodorovném a svislém směru vůči pilovému kotouči
Posuvná tyč / Posunovač dřeva	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Posuvná tyč: při operacích řezání, při kterých je řezáno méně než 120 mm, tj. vzdálenost menší než 120 mm napravo od pilového kotouče k podélnému pravítku. V takových případech se totiž obrobek nepodává ručně, ale pomocí posuvné tyče.

5.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo poruchám, poškození a zdravotním problémům, je třeba při práci se strojem kromě obecných pravidel pro bezpečnou práci zohlednit následující pokyny:

- Před uvedením do provozu zkontrolujte stroj na úplnost a funkci. Stroj používejte pouze tehdy, pokud jsou odpojitelné ochranné prvky a další fixní ochranná zařízení potřebná pro obrábění na místě, jsou v dobrém stavu a řádně udržovány.
- Jako místo instalace vyberte rovný, neklouzavý podklad bez rizika vibrací.
- Zajistěte dostatek prostoru kolem stroje!
- Zajistěte dostatečné světelné podmínky na pracovišti, abyste tím zabránili stroboskopickým účinkům!
- Dbejte na čisté pracovní prostředí!
- Používejte pouze bezvadný nástroj, který nemá praskliny a nevykazuje jiné vady (např. deformace).
- Před zapnutím stroje z něj odstraňte klíče a další seřizovací nářadí.
- Udržujte oblast kolem stroje bez překážek (např. prach, třísky, řezané součásti obrobku atd.).
- Před každým použitím zkontrolujte pevnost spojů stroje.
- Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. V případě potřeby stroj před opuštěním pracoviště zastavte.
- Stroj smí obsluhovat, udržovat nebo opravovat pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o nebezpečích vznikajících při této práci.
- Zajistěte, aby se neoprávněné osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od stroje, a zejména aby děti byly mimo dosah stroje.
- Noste vhodné ochranné prostředky (ochranu očí, protiprachovou masku, ochranu sluchu, při manipulaci s nástroji rukavice) a těsně přiléhající ochranný oděv - nikdy nenoste volný oděv, kravaty, šperky atd. - nebezpečí vtažení!
- Dlouhé vlasy skryjte pod sítku na vlasy.
- Neodstraňujte žádné odřezky nebo jiné části obrobku z oblasti řezání, když je stroj v chodu!
- Pracujte vždy s rozmyslem a potřebnou opatrností a nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Nepracujte na stroji, pokud jste unavení, neschopní se soustředit nebo jste pod vlivem léků, alkoholu nebo drog!
- Nepoužívejte stroj v místech, kde výpary barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí – požár nebo explozi!).
- Nekuřte v bezprostřední blízkosti stroje (nebezpečí požáru)!
- Dbejte na to, aby byl stroj uzemněný.

- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely.
- Před přestavbami, seřizováním, měřením, čištěním, údržbou nebo opravami stroj vždy vypněte a při provádění servisních a údržbářských prací jej vždy odpojte od napájení. Před zahájením prací na stroji počkejte, až se všechny nástroje popř. části stroje zcela zastaví, a zajistíte stroj proti neúmyslnému spuštění.

5.5 Elektrická bezpečnost

- Ujistěte se, že je stroj uzemněn.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely.
- Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, vlečení nebo odpojování elektrického nářadí. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.
- Předpisům vyhovující zástrčky a odpovídající elektrické zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.
- Používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí je přípustné pouze tehdy, je-li zdroj napájení chráněn proudovým chráničem.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout a vypnout hlavním vypínačem.

5.6 Speciální bezpečnostní pokyny pro tento stroj

- Při práci na rotujících částech není dovoleno nosit rukavice!
- Při provozu stroje se vytváří dřevěný prach. Proto připojte stroj během instalace k vhodnému odsávacímu systému na prach a třísky, pokud pracujete v místnostech, které nejsou dobře větrány, a vždy zapněte odsávání prachu, než začnete zpracovávat obrobek!
- Nikdy neodstraňujte odřezky nebo jiné části obrobku z oblasti řezu, když je stroj v chodu.
- Při použití frézovacích nástrojů o průměru ≥ 16 mm a pilových kotoučů musí tyto odpovídat normám EN 847-1: 2013 a EN 847-2: 2013; Držáky nástrojů musí vyhovovat normě EN 847-3: 2013;
- Nadměrný hluk může způsobit poškození sluchu a dočasnou nebo trvalou ztrátu sluchu. Noste ochranu sluchu certifikovanou podle předpisů o ochraně zdraví a bezpečnosti, abyste omezili vystavení hluku.
- Popraskané a zdeformované pilové kotouče okamžitě vyměňte, nelze je opravit.
- Při operacích řezání, při kterých je řezáno méně než 120 mm, tj. vzdálenost menší než 120 mm napravo od pilového kotouče k podélnému pravítku, používejte posuvnou tyč. V takových případech se totiž obrobek nepodává ručně, ale pomocí posuvné tyče!

5.7 Výstrahy

Navzdory správnému použití zůstávají určitá zbytková rizika.

- Při nesprávném vedení obrobku hrozí nebezpečí poranění prstů a rukou od rotujícího pilového kotouče.
- Zranění od odhozeného obrobku při nesprávném držení nebo vedení, například při práci bez pravítka.
- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo třískami. Je bezpodmínečně nutné používat osobní ochranné prostředky, jako je ochrana očí a protiprachová maska. Použijte odsávací zařízení!
- Zranění od vadného pilového kotouče. Pravidelně kontrolujte, zda je pilový kotouč neporušený.
- Při použití nesprávného elektrického připojení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Zbytková rizika lze minimalizovat při dodržení „bezpečnostních pokynů“ a „účelu použití“, jakož i celého návodu k obsluze.

Vzhledem k povaze a konstrukci stroje mohou nastat nebezpečné situace, které jsou v tomto návodu k obsluze označené následovně:

NEBEZPEČÍ



Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyvarujete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VÝSTRAHA



Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit smrt nebo vážné zranění.

POZOR



Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek menší zranění.

UPOZORNĚNÍ



Bezpečnostní upozornění označené tímto způsobem signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se takové situaci nevyvarujete.

Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy zůstává Váš zdravý rozum a Vaše odpovídající technická zdatnost / vzdělání nejdůležitějším bezpečnostním faktorem při bezchybném provozu stroje. **Bezpečná práce závisí především na Vás!**

6 TRANSPORT

VÝSTRAHA



Poškozené zvedáky nebo zvedací zařízení a vázací prostředky o nedostatečné nosnosti mohou způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt. Vždy kontrolujte zvedací zařízení a vázací prostředky na dostatečnou nosnost a bezvadný stav a břemeno pečlivě upevněte. Nikdy nezůstávejte pod zavěšeným břemenem.

Pro správnou přepravu dodržujte rovněž pokyny a informace na přepravním balení týkající se těžiště, místa pro vázací prostředky, hmotnosti, používaných dopravních prostředků a přepravené přepravní polohy atd.

Stroj by měl být přepravován na místo instalace pomocí vysokozdvíhového vozíku nebo paletového vozíku.

Po sestavení může být stroj přepravován na krátké vzdálenosti pomocí vlastního transportního zařízení nebo přepravován pomocí pásů s odpovídající nosností a délkou pomocí jeřábu nebo vysokozdvíhového vozíku.

7 MONTÁŽ

7.1 Kontrola obsahu dodávky

Ihned po dodání zkontrolujte stroj, zda není poškozen při přepravě a zda nechybí jeho součásti.

7.2 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo. Dbejte přitom na bezpečnostní požadavky jakož i rozměry stroje. Zvolené místo musí zaručovat vhodné připojení k elektrické síti i možnost připojení k odsávacímu systému. Ujistěte se, že je stroj ustaven na pevném a rovném povrchu a že podlaha unese zatížení stroje. Stroj musí být vyrovnán ve všech podpěrných bodech současně. Musíte také zajistit vzdálenost nejméně 0,8 m kolem stroje. Před a za strojem musí být zajištěn potřebný prostor pro podávání dlouhých obrobků.

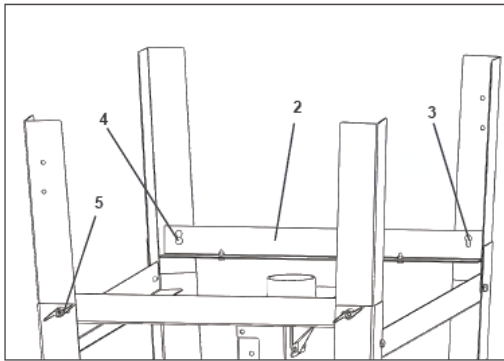
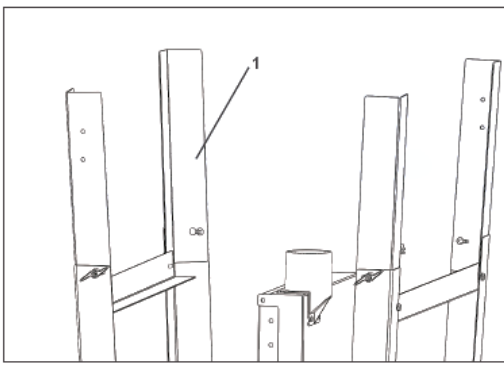
7.3 Sestavení stroje

Stroj byl pro přepravu demontován a musí být před uvedením do provozu sestaven. Postupujte podle pokynů níže:

VÝSTRAHA

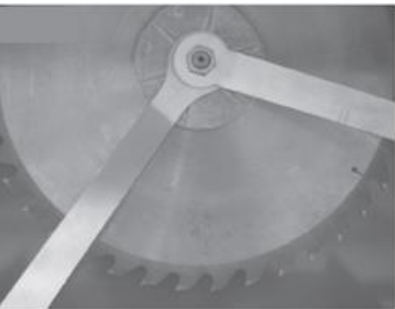


Manipulace se strojem při přímém napájení může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Proto před dokončením montáže nepřipojujte stroj k napájení.



Montáž podstavce/noh:

- Zvedněte spodní podpěrnou nohu (1).
- Namontujte krátkou příčnou podpěru (2), vyrovnejte montážní otvor (3) a dotáhněte šrouby s půlkruhovou hlavou (4) pomocí zajišťovacích tlačítek (5).
- Poté stroj postavte.



Montáž pilového kotouče:

Vyšroubujte oba šrouby M8 (S) na krytu pilového kotouče (1).

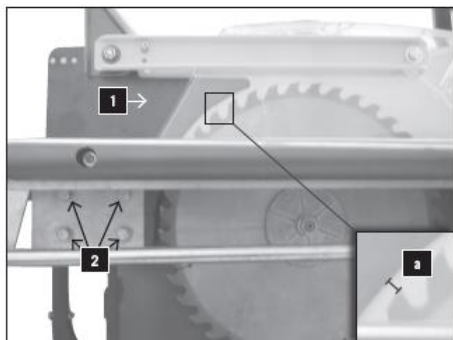
- Odklopte kryt pilového kotouče.
- Povolte upínací matici (M20, levý závit).

POZOR



Při manipulaci s pilovými kotouči při výměně nástrojů používejte ochranné rukavice proti proříznutí, abyste předešli riziku zranění.

- Namontujte pilový kotouč.
- UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze dobře naostřené pilové kotouče bez trhlin a deformací.
- Upínací matici utáhněte, přidržovacím klíčem přidržte (pozor, levý závit).
 - Spodní kryt pilového kotouče vraťte do původní polohy a zašroubujte a znovu utáhněte oba šrouby M8.



Montáž ochranného krytu s rozvírácím klínem.

- Nainstalujte ochranný kryt pilového kotouče s rozvírácím klínem shora mezi vodící desku a upínací desku.
- Nastavte vzdálenost mezi rozvírácím klínem a pilovým kotoučem na 3 - 8 mm (a) a utáhněte upínací desku čtyřmi šestihrannými šrouby a podložkami (2).

UPOZORNĚNÍ:

- Kryt je namontován a připraven k použití a pro provoz nesmí být odstraněn.
- Ujistěte se, že kryt vždy spočívá na desce stolu vlastní hmotností, ale že oba šrouby jsou utaženy bez vůle.

<p>pozice pro upevnění krytu $\varnothing 500\text{mm}$</p> <p>pozice pro upevnění krytu $\varnothing 450\text{mm}$</p>	<p>Nastavení rozvíracího klínu (vyrovnání):</p> <p>Rozvírací klín musí být v jedné rovině s pilovým kotoučem, jinak musí být zkorigován. K tomu povolte 2 šestihranné šrouby (S1) na obou stranách.</p> <p>Rozvírací klín vyrovnajte.</p> <p>Šrouby se šestihrannou hlavou (S1) lehce utáhněte.</p> <p>Zarovnejte rozvírací klín s pilovým kotoučem a znovu pevně utáhněte čtyři šestihranné šrouby (S1), zkontrolujte nastavení mezery k pilovému kotouči.</p> <p>Vzdálenost mezi pilovým kotoučem a rozvíracím klínem nesmí překročit 8 mm a musí být nejméně 3 mm. Toto nastavení je třeba zkontrolovat a případně upravit.</p> <p>K tomu povolte 4 šestihranné šrouby (2) a upravte výšku rozvíracího klínu.</p>
	<p>Montáž prodloužení stolu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prodloužení stolu (1) namontujte vpravo a vlevo od desky stolu (2) pomocí dvou šroubů (3), podložek a matic. Matice lehce utáhněte rukou. • Vyklopte podpěru (4) pro prodloužení stolu a stůl zaklapněte. <p>Výškové nastavení prodloužení stolu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pravitko umístěte na stole pily a prodloužení stolu a prodloužení stolu výškově vyrovnajte, utáhněte šrouby na stole pily (3) a na podpěře (5).

	<p>Montáž podélného pravítka</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upevněte upínací zařízení (1) pro podélný doraz na desku stolu pomocí dvou válcových šroubů M6, dvou podložek a dvou matic. • Přišroubujte upevňovací plech (2) k zajištění dorazu (3) pomocí dvou šroubů M6, dvou podložek a dvou matic. <p>POKYN ještě neutahujte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nasuňte doraz <p>Vysoká kontaktní plocha v poloze (A) Nízká kontaktní plocha v poloze (B) a nyní upevněte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vložte podélné pravítko do upínacího zařízení: Sevření = Vytáhněte klapku nahoru Povolení = Stlačte klapku dolů
	<p>Montáž úhlového pravítka:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zasuňte zespodu šroub s plochou hlavou M8 x 70 do úhlového pravítka, zajistěte jej 8 mm podložkou a rukojetí. <p>Provedte nastavení: Pomocí šestihříbného šroubu (2) nastavte úhel 90 ° mezi pravítkem (3) a pilovým kotoučem. (Použijte úhlovou šablonu jako pomůcku ... není součástí dodávky a poté proveďte zkušební řez k ověření).</p>
	<p>Montáž transportních kol</p> <ul style="list-style-type: none"> • Namontujte sestavu kol (1) na spodní nosnou nohu pomocí šroubů a matic.
	<p>Montáž držáku nástroje / provozní podpory: Upevněte držák (háček) provozní podpory na stojan pomocí matice.</p>

7.4 Elektrické připojení

VÝSTRAHA

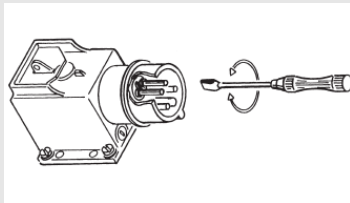


Nebezpečné elektrické napětí! Připojení stroje k síti a s tím související kontroly smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo ho lze realizovat pod vedením a dohledem kvalifikovaného elektrikáře!

UPOZORNĚNÍ



Ihned po provedení elektrického připojení zkontrolujte správný směr chodu stroje! Věnujte pozornost směrové šipce na stroji. Směr chodu je správný, pokud směr chodu nástroje odpovídá směru šipky chodu stroje. Pokud tomu tak není, prohodte na napájecím konektoru dvě fáze, např. L1 a L2, na síťové zástrčce nebo použijte fázový měnič na zástrčce.



Elektrické připojení se provádí kombinací spínače a zástrčky. Toto zařízení musí být provozováno přes proudový chránič.

7.4.1 Vytvoření přípojky 400 V

Pro připojení stroje k elektrické síti postupujte následovně:

- Pomocí vhodného zařízení zkontrolujte funkčnost nulového připojení a uzemnění.
- Zkontrolujte, že přívodní napětí a frekvence odpovídají údajům na štítku stroje. Dovolená odchylka napětí je $\pm 5\%$. Např: stroj o napětí 380V lze provozovat při napětí od 370V do 400V. V napájecí síti stroje musí být k dispozici pojistka proti zkratu!
- Požadovaný průřez napájecího kabelu naleznete v tabulce proudové zatížitelnosti vodičů.
- Doporučujeme použít kabel typu H07RN (WDE0282), přičemž je třeba přijmout opatření k ochraně proti mechanickému poškození.
- Připojte napájecí kabel k odpovídajícím svorkám ve vstupní krabici (L1, L2, L3, N, PE) – viz. obrázek níže. Pokud je k dispozici CEE zásuvka, slouží k připojení stroje do elektrické sítě pomocí uzemněné spojky CEE (L1, L2, L3, N, PE).

7.5 Připojení k systému odsávání třísek a prachu

UPOZORNĚNÍ



Stroj musí být připojen k odsávacímu zařízení pro prach a třísky. Sací zařízení se musí nastartovat současně s motorem stroje. Rychlost vzduchu u odsávacího konektoru a ve vedeních odpadního vzduchu musí být nejméně 20 m/s pro materiály s vlhkostí $< 12\%$ (u vlhkých třísek o vlhkosti $> 12\%$ nejméně 28 m/s). Použité hadice odsávání musí být nehořlavé (DIN4102 B1) a trvale antistatické (nebo uzemněné na obou stranách) a musí splňovat příslušné bezpečnostní předpisy. Informace týkající se průtoku vzduchu, podtlaku a sací trysky naleznete v technických informacích.

8.1 Kontrola před uvedením do provozu

- Zkontrolujte, zda jsou otáčky stroje nižší než maximální přípustná hodnota otáček použitého pilového kotouče a směr otáčení je správný.
- Používejte pouze pilové kotouče o průměru 450-500 mm.
- Rozvírací klín je správně ustavený.
- Pilový kotouč nevykazuje žádné poškození.
- Všechna ochranná zařízení jsou na svém místě a funkční.
- V případě potřeby zkontrolujte, zda je provedeno připojení k odsávacímu systému.

8.2 Obsluha

8.2.1 Spuštění stroje

1. Pilový kotouč zapněte pomocí tlačítka (1).

8.2.2 Zastavení stroje

Normální zastavení:

Stiskněte tlačítko vypnutí (2). Pohon se zastaví.

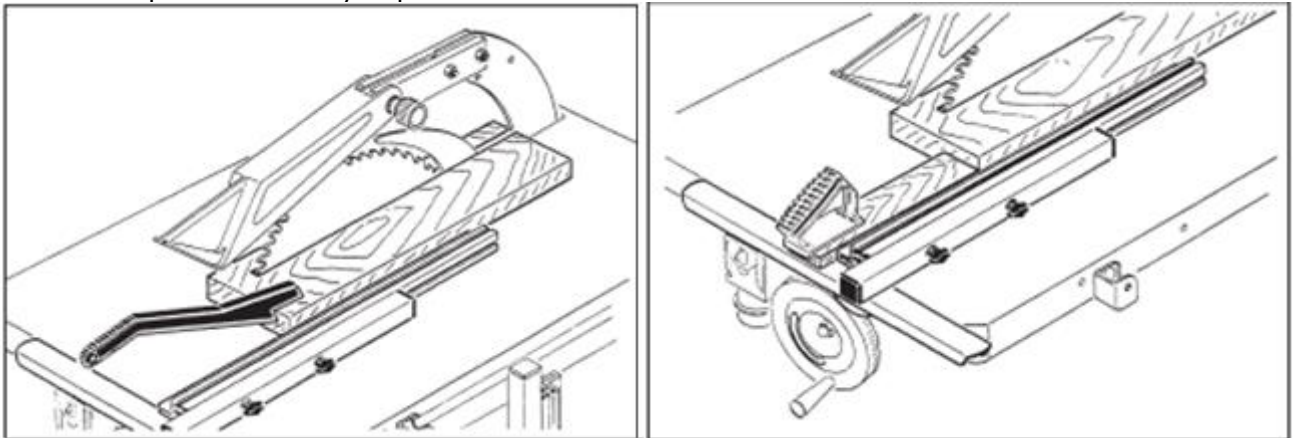


8.3 Pokyny k použití stolní kotoučové pily

8.3.1 Podélné řezy

Při provádění této operace je nutné pro bezpečnou práci použít následující zařízení:

- Podélné pravítko
- Ochranný kryt pilového kotouče
- Rozvírací klín
- Vložka stolu
- Posuvná tyč/posunovač dřeva při řezání malých/úzkých obrobků (<120mm) a použití podélného pravítka u úzkých průřezů.



UPOZORNĚNÍ



Při řezání kulatého dřeva je nutná šablona nebo přidržovací zařízení k zajištění obrobku proti protáčení a je nutné použít vhodný pilový kotouč.

8.3.2 Úhlové řezy (příčné řezy/ řezy pod úhlem) a klínové řezy

Při provádění této operace je nutné pro bezpečnou práci použít následující zařízení:

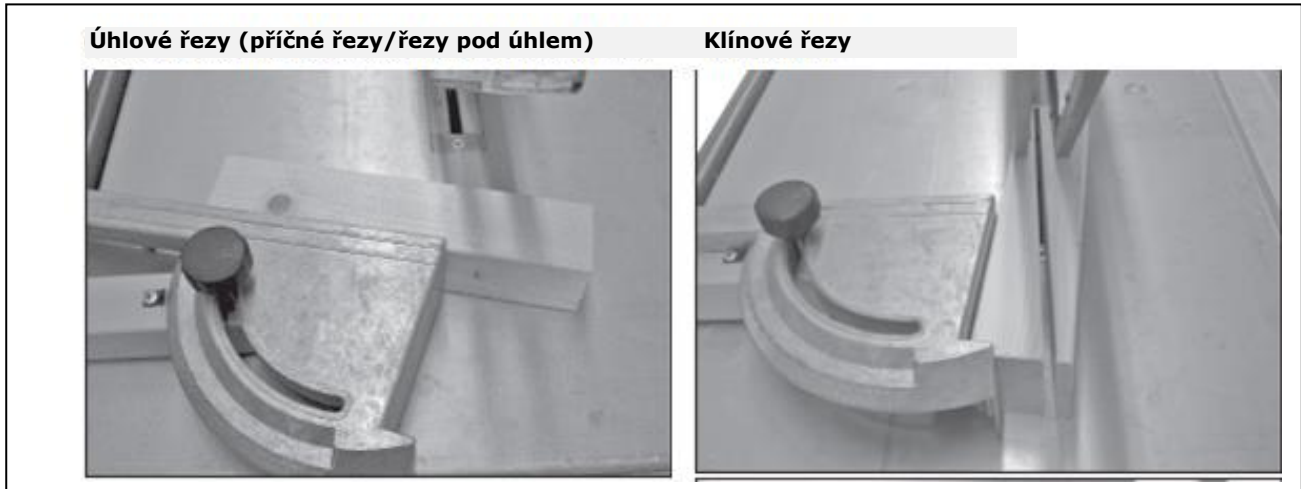
- Úhlové pravítko (připravené k použití vyklopením na pilovém stole)
- Ochranný kryt pilového kotouče
- Rozvírací klín
- Vložka stolu

Příčné řezy:

Úhlové řezy v rozsahu 0-90 ° lze provést pevným přitlačením řezaného kusu proti dorazové ploše úhlového pravítka.

Klínové řezy:

Za tímto účelem nastavte otočnou část na 0 ° a zajistěte ji pomocí nastavovací rukojeti. Umístěte obrobek do vybrání a rovnoměrným tlakem jej rozřízněte.



POZOR



Posuv na úhlové pravítko provádějte pouze rukou (ruce pryč od obrobku)

VÝSTRAHA



Obrobky (klíny) odstraňujte až po zastavení stroje. Za tímto účelem vypněte stroj a počkejte, až se pilový kotouč zastaví.

9 ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

9.1 Čištění

UPOZORNĚNÍ



Nesprávné čisticí prostředky mohou napadnout lak stroje. Nepoužívejte rozpouštědla, nitroředidla ani jiné čisticí prostředky, které by mohly poškodit lak stroje. Dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku!

Pravidelné čištění je předpokladem pro bezpečný provoz stroje a jeho dlouhou životnost. Proto po každém použití očistěte zařízení od prachu a dalších nečistot.

Používejte osobní ochranné prostředky (rukavice a ochranu očí při použití stlačeného vzduchu). Zajistěte, aby byl kryt pilového kotouče zbavený zbytků dřeva a ucpání pilinami. Čištění se nejlépe provádí stlačeným vzduchem nebo ručním kartáčem.

UJISTĚTE SE také, že povrch stolu bude bez pryskyřice.

9.2 Údržba

VÝSTRAHA



Nebezpečné elektrické napětí! Manipulace se strojem při přímém napájení může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a opravárenských prací stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte jej proti neúmyslnému spuštění!

Stroj je v zásadě bezúdržbový a pouze několik dílů vyžaduje údržbu. Bez ohledu na to musí být okamžitě odstraněny veškeré poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost uživatele!

- Před každým uvedením do provozu se ujistěte, že jsou bezpečnostní zařízení v bezvadném stavu.
- Kontrolujte veškeré spoje na pevnost minimálně jednou týdně.

- Pravidelně kontrolujte, zda jsou výstražné a bezpečnostní štítky na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

9.2.1 Plán údržby

Typ a stupeň opotřebení stroje do značné míry závisí na provozních podmínkách.

Následující intervaly údržby platí pro použití stroje v rámci stanovených limitů:

Ochranná zařízení:

Interval	Komponenta	Aktivita
Před prací	Stroj	Čištění stroje od prachu
Před prací	Stroj	Odstranění všech volně ležících dílů / nářadí
1x měsíčně	Pohyblivé části	Mazání vedení / zubových tyčí / kol
1x měsíčně	Brzda	Funkční zkouška k určení, že se vřetena zastaví ve stanovené době (<10s).

9.2.2 Výměna nástroje

POZOR



Před ruční výměnou nástroje zastavte vřetena, počkejte, až se všechny nástroje zastaví a zabrání se tak neúmyslnému restartu = vytáhněte síťovou zástrčku

POZOR



Při manipulaci s pilovými kotouči při výměně nástrojů používejte ochranné rukavice proti proříznutí, abyste předešli riziku zranění.

Montáž/Demontáž pilového kotouče

	<p>Vyšroubujte oba šrouby M8 (S) na krytu pilového kotouče (1).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odklopte kryt pilového kotouče. • Povolte upínací matici (M20, levý závit) • Pilový kotouč sundejte a namontujte nový. <p>UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze dobře naostřené pilové kotouče bez trhlin a deformací.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upínací matici utáhněte, přidržovacím klíčem přidržte. <p>POZOR: Zkontrolujte nastavení rozvíracího klínu.</p>
--	---

9.3 Skladování

UPOZORNĚNÍ



Nesprávné skladování může poškodit a znehodnotit důležité součásti stroje. Skladujte zabalené nebo již rozbalené díly pouze za vhodných podmínek prostředí!

9.4 Likvidace



Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nikdy nevyhazujte stroj, jeho součásti ani provozní prostředky do běžného komunálního odpadu.

V případě potřeby se obraťte na místní úřady a informujte se o dostupných možnostech likvidace. Když si od svého prodejce zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento v některých zemích povinen Váš starý stroj řádně zlikvidovat.

10 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

VÝSTRAHA



Nebezpečí úrazu elektrickým napětím! Manipulace se strojem při přímém napájení (vložené baterii) může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a opravárenských prací stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte jej proti neúmyslnému spuštění.

Pokud je stroj správně připojen k elektrické síti, lze předem vyloučit mnoho možných zdrojů závad.

Pokud nejste schopni řádně provést požadované opravy a / nebo nedisponujete potřebným vyškolením, vždy se obraťte pro odstranění problému na autorizovaný servis.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Stroj se nespustí	<ul style="list-style-type: none"> • Spínač nebo fáze je přerušena • Ochrana proti přetížení je spuštěna • Spálená pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> • Opravte přerušovaný obvod nebo vadnou fázi • Počkejte, dokud motor nevychladne • Pojistku vyměňte
Spálené fleky na obrobku	<ul style="list-style-type: none"> • Tupý pilový kotouč • Nesprávný pilový kotouč • Podélné pravítko není vodovorné s pilovým kotoučem 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilový kotouč vyměňte
Nízký výkon / popř. vypínání motoru	<ul style="list-style-type: none"> • Tupý pilový kotouč • Jsou připojeny pouze 2 fáze 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilový kotouč vyměňte • Fáze zkontrolujte
Pilový kotouč se po vypnutí motoru povolí	<ul style="list-style-type: none"> • Upevňovací matice utažená příliš lehce 	<ul style="list-style-type: none"> • Upevňovací matici dotáhněte
Obrobek se při posuvu seká	<ul style="list-style-type: none"> • Tupý pilový kotouč • Tloušťka rozvíracího klínu neodpovídá použitému pilovému kotouči 	<ul style="list-style-type: none"> • Pilový kotouč vyměňte • Tloušťka rozvíracího klínu musí být stejná nebo větší než tloušťka pilového kotouče
Pilový kotouč se otáčí ve špatném směru	<ul style="list-style-type: none"> • Prohozené fáze 	<ul style="list-style-type: none"> • Výměna fáze (fázový měnič na zásuvce)

11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the table saw TKS500S.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".



This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2019

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the regional court Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel +43 7289 71562 - 0 Fax +43 7289 71562 - 4 info@holzmann-maschinen.at

12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the machine.



For your personal safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Also observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and danger information!

12.1 Intended Use of the Machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

Longitudinal cross-cutting of wood and materials with similar physical properties to wood, outdoors or in sufficiently ventilated rooms or/and using an effective dust collection system according to technical specifications and within technical limits of the machine.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injuries.

12.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 65 %
Temperature (operational)	+5° C bis +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C bis +55° C

12.1.2 Prohibited Use / Foreseeable Misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine in a potentially explosive environment (machine can generate ignition sparks during operation)
- Operation of the machine in closed rooms without chip and dust collection system (a normal household vacuum cleaner is not a suitable dust collection system device).
- Operating the machine outside the limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.
- Cutting of materials with dimensions outside the limits specified in this manual
- Use of tools which do not meet the safety requirements of the standard for machine tools for woodworking (EN847-1).

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

12.2 User Requirements

The physical and mental suitability as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the machinery safely must not use it without the supervision or instruction by a responsible person.


Please note that local laws and regulations may stipulate the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician.

12.3 Safety Devices

The machine is equipped with the following safety devices:

	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Safety guard (adjustable), saw blade protection
	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Separating protective device (fixed) (Access to motor / belt drive)
<p>Riving knife</p>	<ul style="list-style-type: none"> ☐ This measure is intended to prevent the work-piece from kick back. The setting is in horizontal and vertical direction opposite to the saw blade.
<p>Push stick</p>	<ul style="list-style-type: none"> ☐ For cutting operations where less than 120mm is cut, i.e. less than 120mm distance to the right of the saw blade to the rip fence. Do not feed the wood by hand, but with the push stick.

12.4 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, in addition to the general rules for safe working, the following points must be observed:

- ☐ Before commissioning, check the machine for completeness and function.
- ☐ Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- ☐ Ensure sufficient space around the machine!
- ☐ Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects!
- ☐ Only use perfect tools that are free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- ☐ Remove setting tools from the machine before switching on.
- ☐ Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut workpiece parts etc.).
- ☐ Check the strength of the machine connections before each use.
- ☐ Never leave the running machine unattended. If necessary, stop the machine before leaving.
- ☐ The machine may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- ☐ Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine and, in particular, keep children away from the machine..
- ☐ Wear suitable protective equipment (eye protection, dust mask, respiratory protection, ear protection, gloves when handling tools) as well as close-fitting work protective clothing - never wear loose clothing, ties, jewellery, etc. - danger of being drawn in!
- ☐ Work with gloves on rotating parts is not permitted!
- ☐ Hide long hair under hair protection.
- ☐ Do not remove any sections or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running!
- ☐ Do not remove splinters and chips by hand! Use a sliding stick for this purpose!
- ☐ Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- ☐ Do not overload the machine!
- ☐ Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- ☐ Do not use the machine in areas where vapours from paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- ☐ Do not smoke in the immediate vicinity of the machine (fire hazard)!
- ☐ Always shut down the machine before carrying out any conversion, adjustment, measuring, cleaning, maintenance or repair work and always disconnect it from the power supply for maintenance or repair work. Before starting any work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restarting.

12.5 Electrical Safety

- ☒ Make sure that the machine is earthed.
- ☒ Only use suitable extension cords.
- ☒ A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- ☒ Proper plugs and sockets reduce the risk of electric shock.
- ☒ Water entry into machine increases the risk of electric shock. Do not expose machine to rain or moisture.
- ☒ The machine may only be used in humid environments if the power source is protected by a residual current circuit breaker.
- ☒ Do not use the power tool if it cannot be turned on and off with the ON/OFF switch.

12.6 Special Safety Instructions for Woodworking machines

- ☒ Work with gloves on rotating parts is not permitted!
- ☒ During operation of the machine wood dust is generated. Therefore, connect the machine to a suitable dust collection system for dust and chips during installation when working in a non-ventilated rooms and always switch on the dust collection system before you start machining the workpiece!
- ☒ Never remove sections or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running.
- ☒ When using milling tools with a diameter of ≥ 16 mm and circular saw blades, these must comply with EN 847-1:2013 and EN 847-2:2013; tool carriers must comply with EN 847-3:2013;
- ☒ Excessive noise can cause hearing damage and temporary or permanent hearing loss. Wear hearing protection certified to health and safety regulations to limit noise exposure.
- ☒ Replace cracked and deformed saw blades immediately, they cannot be repaired.
- ☒ Use a push stick for cutting operations where less than 120mm is cut, i.e. less than 120mm distance to the right of the saw blade from the rip fence. Do not feed the wood by hand, only with the push stick!

12.7 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain.

- ☒ Risk of injury to fingers and hands from the rotating saw blade if the workpiece is guided improperly.
- ☒ Injuries caused by the workpiece being thrown away by improper mounting or guidance, such as working without a stop.
- ☒ Danger to health from wood dust or chips. It is essential to wear personal protective equipment such as eye protection and a dust mask. Use a dust collection system!
- ☒ Injuries due to defective saw blade. Check the saw blade regularly for damage.
- ☒ Risk of electric shock if incorrect electrical connections are used.

Residual risks can be minimized if the "Safety instructions" and the "Intended use" as well as the operating instructions are observed.

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death..

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. Safe working depends first and foremost on you!

13 TRANSPORT

WARNING



Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death. Always check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition, secure loads carefully and never stand under suspended loads.

To ensure proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and the prescribed transport position, etc..

The machine should be transported to the place of operation by means of a forklift or lift truck. After the machine has been assembled, it can be transported for short distances with the transport device or transported by crane or forklift truck using belts of appropriate load capacity and length.

14 ASSEMBLY

14.1 Checking Scope of Supply

Check the machine immediately after delivery for transport damage and missing parts.

14.2 The workplace

Choose a suitable place for the machine. Pay attention to the safety requirements and the dimensions of the machine. The selected location must ensure a suitable connection to the electrical network as well as the possibility of connection to a dust collection system. Make sure that the machine is placed on a solid and level surface and that the ground can support the load of the machine. The machine must be levelled simultaneously at all support points. It is also necessary to secure a distance of at least 0.8 m around the machine. In front of and behind the machine, the necessary distance must be provided for the feeding of long workpieces.

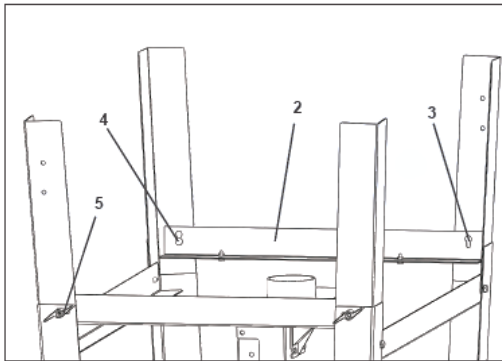
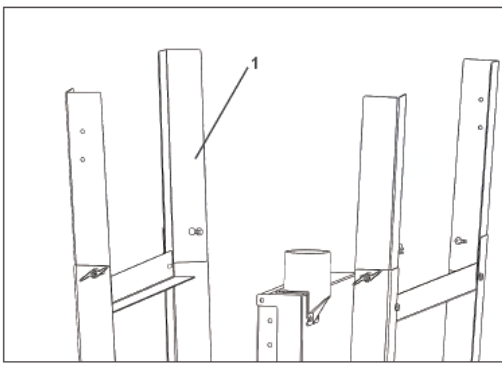
14.3 Assembling the machine

The machine has been disassembled for transport and must be assembled before use. Follow the instructions below:

WARNING



Handling the machine with the mains supply intact can result in serious injury or death. Therefore, do not connect the machine to the power supply before completing the assembly.



Assembly base-frame

- ☐ Raise the lower support leg (1).
- ☐ Mount the short cross support (2), align the mounting hole (3) and tighten the half-round cap screws (4) with locking knobs (5).
- ☐ Then set the machine up



Assembly saw blade:

Loose two screws M8 (S) on the saw blade cover (1).

- ☐ Swivel off the saw blade cover.
- ☐ Loosen the clamping nut (M20, left-hand thread).

CAUTION

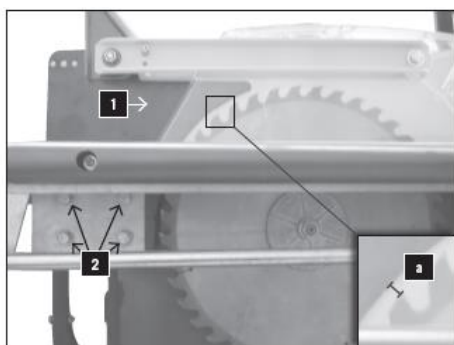


When handling circular saw blades when changing tools, please use safety gloves to avoid risk of injury.

• Install the saw blade.

NOTE: Use only well sharpened, crack-free and not deformed saw blades.

- ☐ Tighten clamping nut, with holding wrench (LEFT-HAND THREAD!!)
- ☐ Fold up the saw blade cover and tighten both screws M8 again.

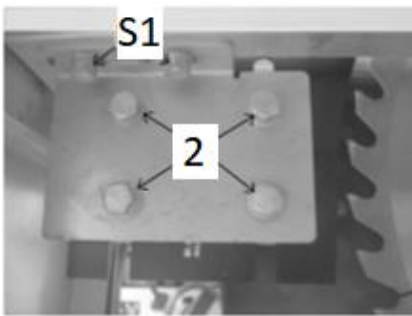
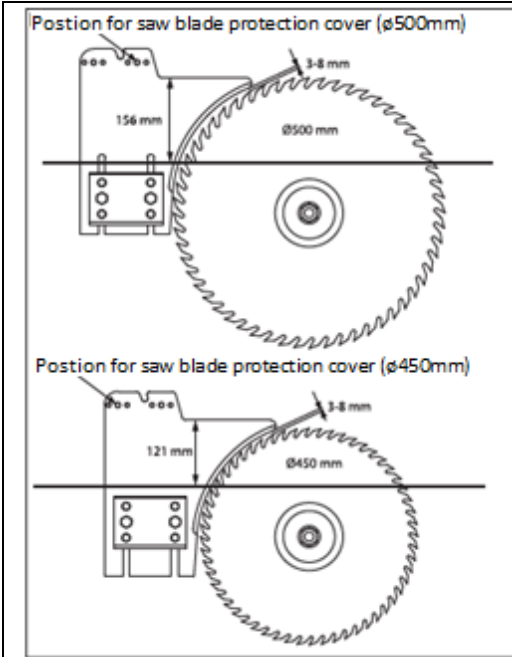


Assembly riving knife with saw blade protection cover.

- ☐ Place the already mounted saw blade protection cover with riving knife from above between guide plate and clamping plate.
- ☐ Set the distance between riving knife and saw blade to 3 - 8 mm (a) and tighten the clamping plate with four hexagon head screws and washers (2).

NOTE:

- ☐ The cover is mounted ready for operation and must not be removed for operation.
- Ⓢ Make sure that the cover always rests on the table top with its own weight, but that the two screws are tightened backlash-free.



-Adjustment of riving knife (alignment):

The riving knife must be aligned with the saw blade, otherwise it must be corrected. Loosen the 2 hexagon head screws (S1) on both sides.

Align the riving knife.

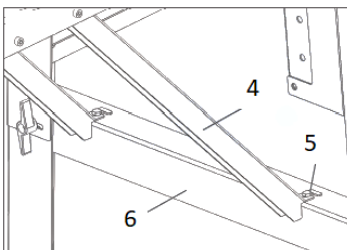
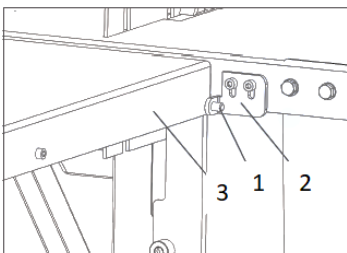
Slightly tighten the hexagon head screws (S1).

Align the riving knife to the saw blade and retighten the four hexagon head screws (S1).

Check the gap setting for the saw blade.

The distance between saw blade and riving knife must not exceed 8 mm and must be at least 3 mm. This setting should be checked and re-adjusted if necessary.

To do this, loosen the 4 hexagon head screws (2) and adjust the height of the riving knife.



Assembly table extension

- ☑ Assemble the table extension (1) to the right and left of the main table (2) with two screws (3), washers and nuts each. Tighten the nuts lightly by hand.
- ☑ Fold out support bracket (4) for table extension and engage table.

Adjust the height of the table extension:

- ☑ Place the ruler on the saw table and the table extension and align the table extension in height, tighten with the screws on the saw table (3) and on the support (5).

	<p>Assembly rip-fence</p> <ul style="list-style-type: none"> ② Fasten the clamping device (1) for the rip-fence(stop) to the table top with two cheese head screws M6, two washers and two nuts. ② Attach the fixing plate (2) to the stop fixing (3) using two M6 screws, two washers and two nuts. <p>NOTE do not tighten yet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ② Insert stop High contact surface in position (A) Low contact surface in position (B) and then clamp it. ② Insert rip fence in clamping device Operation instruction: Locking/clamp = lift flap release = press down the flap
	<p>Assembly mitre gauge:</p> <ul style="list-style-type: none"> ② Insert a round-head screw M8 x 70 from below into the mitre gauge, fix with 8 mm washer and handle. <p>Carry out adjustment: Adjust the 90° angle between the stop (3) and the saw blade using the hexagon head screw (2). (Use a right angle gauge...not included in the scope of delivery and then make a test cut for verification).</p>
	<p>Assembly transport wheels</p> <ul style="list-style-type: none"> ② Assemble the wheel group (1) to the lower support leg using bolts and nuts.
	<p>Assembly hook for push-stick -tools: Attach the hook to the frame using the nut</p>

15 ELECTRICAL CONNECTION

WARNING

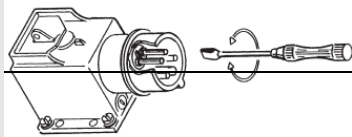


Dangerous electrical voltage! The machine may only be connected to the mains supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

NOTE



Immediately after making the electrical connection, check the running direction of the band saw rollers. Observe the direction arrow on the machine. The running direction is correct if the saw band runs from top to bottom. If this is not the case, swap two phases, e.g: L1 and L2, on the mains plug or on the phase changing switch.



The electrical connection is made via a switch-plug combination. This device must be operated via a residual current circuit breaker.

15.1.1 Establishing a 400 V connection

To connect the machine to the electrical mains, proceed as follows:

- Use a suitable device to check the functionality of the zero connection and earthing.
- Check that supply voltage and current frequency correspond to the specifications on the machine nameplate. A deviation of $\pm 5\%$ from the value of the supply voltage is permissible. For example, a machine with a working voltage of 380 V can work in the voltage range from 370 to 400 V. The machine can be operated with a working voltage of 380 V in the voltage range from 370 to 400 V. The machine can also be operated with a working voltage of 380 V in the voltage range from 370 to 400 V. There must be a short-circuit fuse in the power supply of the machine!
- For the required cross-section of the supply cable please refer to the current-carrying capacity table.
- It is recommended to use a cable of type H07RN (WDE0282), which must be protected against mechanical damage.
- Connect the supply cable to the appropriate terminals in the input box (L1, L2, L3, N, PE) - see the figure below. If a CEE plug is present, the connection to the mains is made via an appropriately supplied CEE coupling (L1, L2, L3, N, PE).

15.2 Connecting to a dust collection system

NOTE



The machine must be connected to dust collection system. The system must start up at the same time as the motor of the band saw starts. For materials with a humidity $<12\%$, the air velocity at the dust collector port and in the hoses must be at least 20 m/s (for moist chips with a humidity $>12\%$, at least 28 m/s). The suction hoses used must be flame-retardant (DIN4102 B1), permanently antistatic (or grounded on both sides) and comply with the relevant safety regulations. Requirements for the dust collection system refer to the technical data.

16 OPERATION

16.1 Initial check before start

- ☑ Check that the max. speed of the machine is lower than the max. permissible speed of the used saw blade and direction is correct.
- ☑ Use only sawblades with a diameter of between 450 and 500mm.
- ☑ The riving knife is correctly adjusted.
- ☑ Saw blade is not damaged.
- ☑ All guards are fitted and in proper condition.
- ☑ If necessary, check whether the connection to a dust collection system is available.

WARNING



The guards must not be manipulated; in particular, the self-closing mechanism of saw blade guards must not be blocked (e.g. by using keys).

16.2 Operation

16.2.1 Starting the machine

1. Starting saw blade movement by pressing button (1)

16.2.2 Stopping machine

Normal stop:

Press the OFF-button (2). Both blades stop movement.

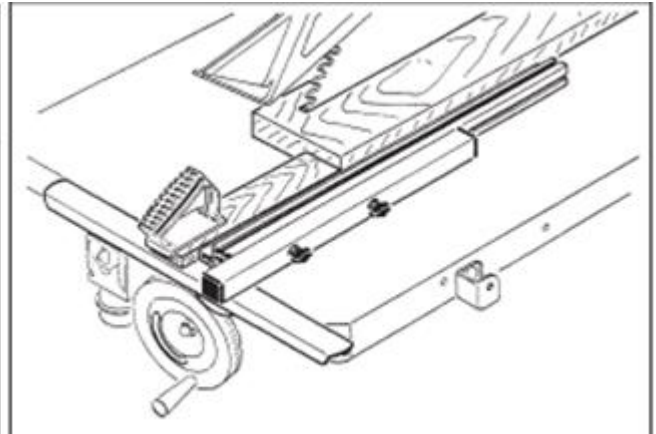
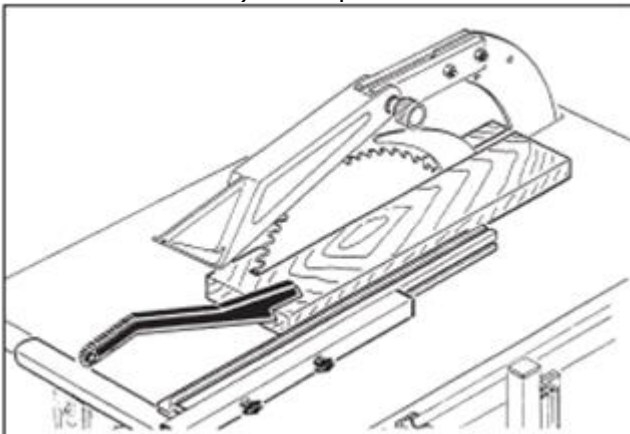


16.3 Notes on using the table saw

16.3.1 Longitudinal cuts

When performing this operation, the following equipment shall be used for safe working:

- Rip-fence
- the guard of the saw blade
- the riving knife
- the insert in the table
- push stick when cutting small workpieces (distance between saw blade and fence <120mm) and rip-fence with small



NOTICE



When cross-cutting round timber, a template or a holding device is necessary to secure the workpiece against twisting and the use of a suitable saw blade is necessary.

16.3.2 Mitre cuts (cross-cuts) and wedge-cutting

When performing this operation, the following equipment shall be used for safe working:

- Mitre gauge (ready for use by lifting onto the saw table)
- the guard of the saw blade
- the riving knife
- the insert in the table

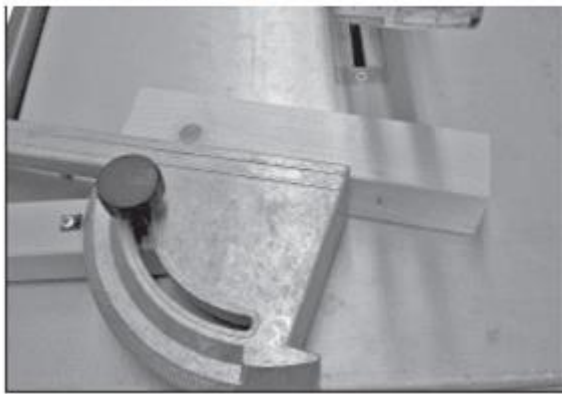
Cross-cuts:

Mitre cuts in the range 0-90° can be carried out by pressing the workpiece to be cut firmly against the stop surface of the mitre gauge.

Wedge cuts:

To do this, set the rotary part to 0° and secure it with the adjusting handle. Place the workpiece in the recess and saw through with even pressure.

Mitre cuts (cross-cuts)



Wedge-cutting



CAUTION



Feed only with the hand on the mitre gauge (hands away from the wood)

WARNING



Only remove workpieces (wedges) after the machine has come to a standstill. To do this, switch off the machine and wait for the saw blade to come to a standstill.

17 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

17.1 Cleaning

NOTE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is also a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life. Therefore, clean the device after each use and remove dust and dirt. Use personal protective equipment (gloves and eye protection when using compressed air). Ensure that the saw blade protection is free from wood residues and sawdust. Cleaning is best done with compressed air or a hand brush. Also make sure that you keep the table surface free of resin.

17.2 Maintenance

WARNING



Handling the machine with the power supply up can lead to serious injuries or even death. Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against unintentional or unauthorised reconnection!

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- ☒ Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- ☒ Check the connections for tightness at least once a week.
- ☒ Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.

17.2.1 Maintenance schedule

The type and degree of machine wear depend on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the specified limits:

interval	components	activity
Before usage	machine	Cleaning the machine
Before usage	machine	Removal of all loose parts / tools
1 x month	Moving parts	Greasing / lubrication of guides / gear racks / wheels
1x month	break	Function test to determine that the spindles have stopped within the specified time (<10s)

17.2.2 Saw blade exchange

CAUTION



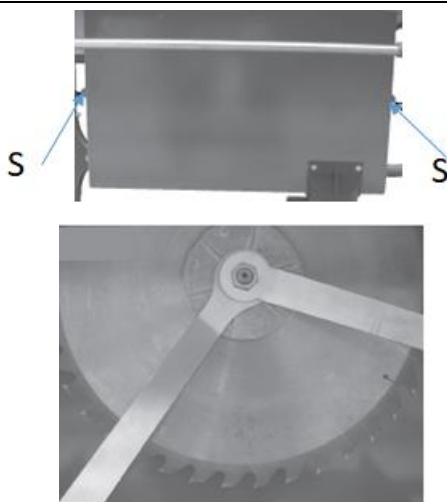
Before any manual tool change, stop the spindles, wait for standstill of all tools and prevent an unintentional restart = unplug the power supply.

CAUTION



During tool change, please use cut protection gloves to avoid risk of injury.

Assembly /Disassembly of saw blade



Loosen the two screw M8 (S) on the saw blade cover (1).

- Swivel off the saw blade cover.
- Loosen the clamping nut (M20, left-hand thread)
- Remove the saw blade and install a new one.

NOTE: Only use well sharpened, crack-free and not deformed saw blades.

- ☒ Tighten clamping nut, with holding wrench.

ATTENTION: Check riving knife adjustment

NOTE



Improper storage can damage and destroy important machine parts. Store packed or unpacked parts only under the intended ambient conditions!

17.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist retailer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

18 Troubleshooting

WARNING



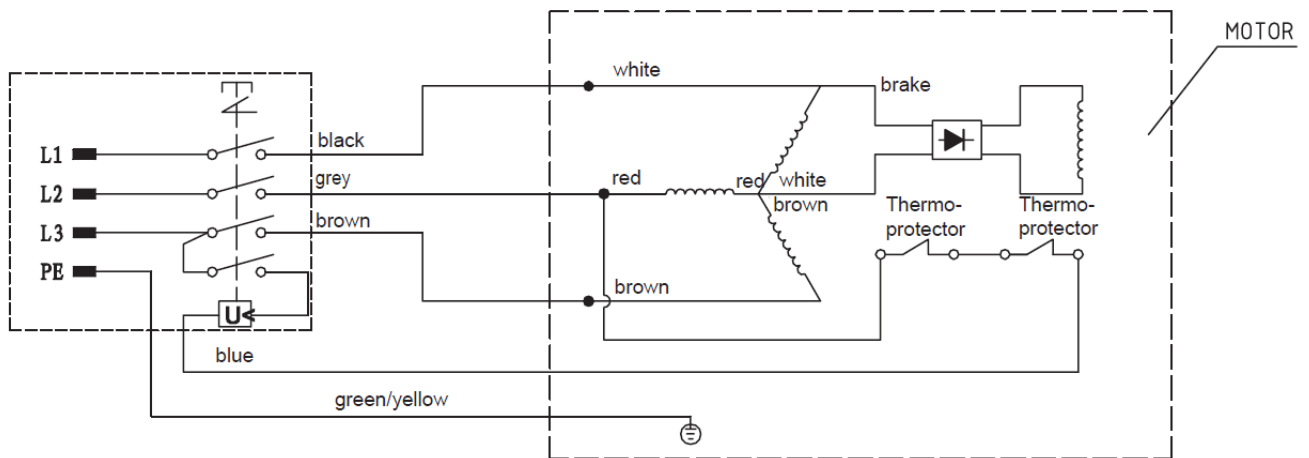
Handling the machine with the power supply up can lead to serious injuries or even death. Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against unintentional or unauthorised reconnection!

Many possible sources of error can be excluded in advance if the machine is properly connected to the mains. If you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to correct the problem!

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Emergency stop switch to switch off ☐ switch or a phase is broken ☐ Overload protection is triggered. ☐ Safety fuse is blown ☐ Open cover plate for saw blades 	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Turn the emergency OFF switch to the right to unlock to ☐ Repair the defective circuit or the faulty phase ☐ Wait until the engine cools down ☐ Replace the fuse ☐ Cover plate close
Burn marks on the workpiece	<ul style="list-style-type: none"> ☐ The blade is blunt ☐ Wrong saw blade ☐ Rip-fence not parallel to saw blade 	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Replace the blade ☐ Replace the blade ☐ Adjust rip-fence
Low power / motor overload	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Dull saw blade ☐ Only 2 phases intalled 	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Replace blade ☐ Check power supply
Saw blade get loose after motor is switched off	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Fixing nut too lightly fastened 	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Tighten fixing nut
Workpiece clamped while advancing	<ul style="list-style-type: none"> ☐ dull blade ☐ Riving knife thickness does not match the used blade 	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Replace with sharp blade ☐ Splitting wedge thickness must be greater than or equal to blade thickness.
Wrong saw blade direction	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Socket wrongly tapped 	<ul style="list-style-type: none"> ☐ Change polarity of socket (phase-changing)

19 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM

400V



20 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

20.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

(CZ) Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly jsou zárukou delší životnosti stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

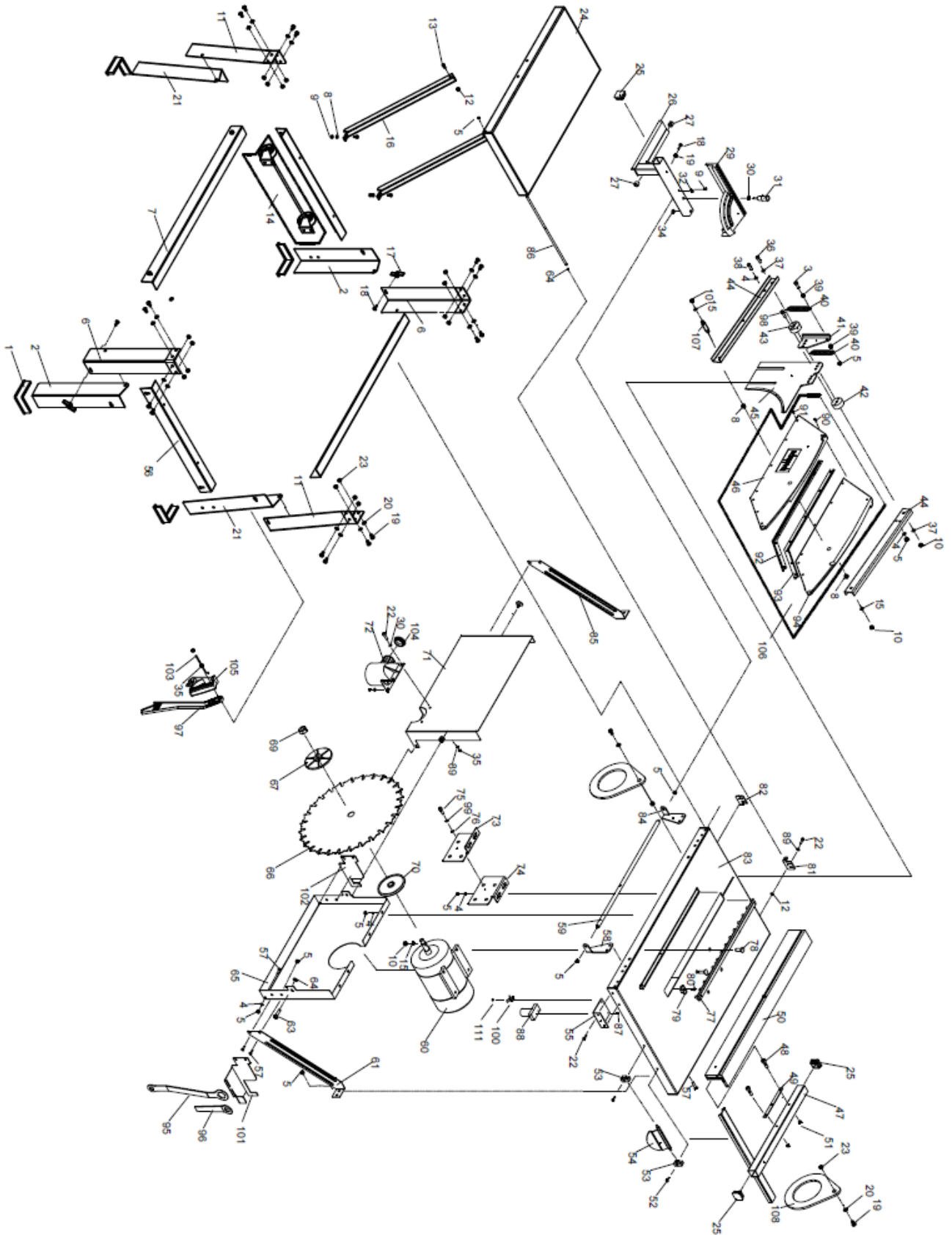
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.


[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

20.2 Rozpadový výkres / Exploded View



No.	Part name	Spec	Qty	No.	Part name	Spec	Qty
1	Rubber foot		4	55	Switch retaining plate		1
2	Leg (Left below)		2	56	Short beam		2
3	Hex bolt	M8*60	4	57	Hexagon nut	M8*16	36
4	Flat washer 8	Φ8	26	58	Slide shaft retaining plate 2		1
5	Locknut	M8	25	59	Sliding axle		1
6	Leg (Upper left)		2	60	Motor assy		1
7	Long beam		2	61	Back support plate of blade guard		1
8	Shaft inner sleeve		2	62	Spring washer	Φ8	8
9	Philips screw	M5*8	1	63	Hexagon nut	M8*30 (Grooved)	2
10	Locknut	M10	15	64	circlip for shaft	Φ8	3
11	Leg (Upper right)		2	65	Fixed guard		1
12	Locknut	M6	22	66	Blade		1
13	Hex bolt	M6X30	2	67	Activity clamp		1
14	Wheel assy		1	68	Flat washer	Φ16	1
15	Flat washer	Φ10	14	69	Hexagon nut with flange face	M16(Left)	1
16	auxiliary support		2	70	Fixed clamp		1
17	Lock handle	M6	2	71	Movable cover		1
18	Half-round head low square neck bolt	M6X16	4	72	Dust collecting port		1
19	Nut	M5	1	73	Separating knife left fixing plate		1
20	Flat washer	Φ8	2	74	Separating knife right fixing plate		1
21	Leg (Right below)		2	75	Hexagon bolt	M12*25	4
22	Hexagon bolt	M6*16	18	76	Flat washer 12		4
23	I type hexagon flange nut	M8	20	77	Armor plates		2
24	Auxiliary table		1	78	Hexagon socket countersunk head screw	M10*30	4
25	Fence plug		4	79	Saw plate chuck		1
26	Mitre gauge connection assembly		1	80	Philips screw	M6*20	1
27	Sliding sleeve		2	81	Auxiliary table rotating support plate2		1
28	Hexagon bolt	M6*20	1	82	Auxiliary table rotating support plate1		1
29	Mitre gauge		1	83	Main table assembly		1
30	Big flat washer 6		5	84	Slide shaft retaining plate1		1
31	Mitre gauge lock handle		1	85	Saw blade front support plate		1
32	Pointer		1	86	Rotating shaft of auxiliary table		1
33	Philips screw	M6*10	1	87	Philips screw	ST4.2*16	5
34	Mitre gauge connect plate		1	88	Switch		1
35	Hexagon nut	M6	7	89	Flat washer	Φ6	23
36	Hexagon bolt	M10*70	1	90	Philips screw	ST3.5*30	9
37	Big flat washer	Φ10	2		Philips screw	M2.9*10	14
38	Hexagon bolt	M8*70	2	92	Left separation blade		1
39	Hexagon nut	M8	10	93	Right separation blade		1
40	Tension spring		2	94	Right shield		1
41	Spring plate		1	95	Wrench 1		1
42	Left bearing seat		1	96	Wrench 2		1
43	Right bearing seat		1	97	Push hand		1
44	Cover arm		2	98	Hexagon socket cylindrical head bolt	M8*30	2
45	Riving knife		1	99	Spring washers	Φ12	4
46	Left cover		1	100	Line card		1
47	Fence fastening component		1	101	Front Support plate against ruler		1
48	Half-round head low square neck bolt	M6*55	2	102	Back Support plate against ruler		1
49	Fence fasten plate		1	103	Push hand hook		1
50	Fence		1	104	Dust cover		1
51	Butterfly nut	M6	2	105	Push hand (short)		1
52	Screw	M6*30	2	106	Upper cover assembly		1
53	Lock handle retaining block		2	107	Rotating shaft of shield		1
54	Eccentric locking handle assembly		1	108	Rings		2

21 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Název / name	
STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA / TABLE SAW	
Typ / model	
TKS500S	
Směrnice ES / EC-directives	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/42/EC ▪ 2011/65/EC ▪ 2014/30/EC ▪ 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC ANNEX V: guaranteed LWA=110dB(A) 	
Použité normy / applicable Standards	
EN ISO 19085-10-2018; EN ISO 19085-1-2018; EN ISO 12100;	

(CZ) Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 10.01.2020
 Místo / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weitere Standorte:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttelberg
 www.holzmann-maschinen.at
 DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Jednatel / Director

22 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ)

1.) Záruka:

Společnost HOLZMANN poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje v trvání 2 let pro nekomerční použití výrobku a v délce 1 rok při použití pro účel podnikání, a to počínaje datem nákupu stroje. Společnost HOLZMANN výslovně upozorňuje na to, že ne všechny výrobky z jejího sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Dojde-li v rámci výše uvedených lhůt k závadám, které nejsou vyloučeny podmínkami uvedenými v části "Podmínky", pak společnost HOLZMANN opraví nebo vymění zařízení/stroj podle vlastního uvážení.

2.) Reklamacce / hlášení závad:

Pro ověření oprávněnosti reklamacce musí kupující kontaktovat prodejce. Prodejce následně písemně nahlásí reklamovanou závadu společnosti HOLZMANN. V případě oprávněné reklamacce vyzvedne společnost HOLZMANN reklamovaný výrobek u prodejce. Zásilky prodejce, které nebyly předem koordinovány a schváleny společností HOLZMANN nebudou akceptovány.

3.) Podmínky:

- a) Reklamacce budou akceptovány pouze tehdy, pokud společně s výrobkem bude dodána kopie originální faktury nebo pokladního dokladu autorizovaného prodejce společnosti Holzmann. Nároky ze záruky zanikají v případě, že stroj nebyl dodán kompletní nebo se strojem nebylo dodáno jeho příslušenství.
- b) Záruka se nevztahuje na bezplatné kontroly, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Závady způsobené nesprávným použitím koncovým uživatelem nebo prodejcem stroje nebudou rovněž akceptovány jako reklamacce.
- c) Vyloučeny jsou závady na spotřebních dílech: uhlíkové kartáčky, odpadní vaky, nože, válce, řezací desky, řezací zařízení a ostří, vedení, spojky, těsnění, oběžná kola, pilové listy, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řetězy atd.
- d) Vyloučeny ze záruky jsou poškození výrobku zapříčiněná: nevhodným nebo nesprávným použitím, chybným použitím výrobku pro jiné než jeho běžné účely, nedodržením návodu na obsluhu a pokynů k údržbě, vyšší mocí, dále pak opravy nebo technické změny a úpravy neautorizovanou dílnou nebo samotným koncovým uživatelem a použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství, které nejsou od společnosti Holzmann.
- e) Vzniklé náklady (náklady na přepravu) a výdaje při neoprávněných reklamacích budou po kontrole našimi kvalifikovanými pracovníky vyfakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- f) Vadné výrobky po uplynutí záruční doby: Oprava bude provedena pouze na základě úhrady zálohové faktury nebo na základě faktury prodejce podle nacenění opravy (včetně nákladů na přepravu) společností Holzmann.
- g) Nároky ze záruky budou uznány pouze zákazníkům prodejce společnosti Holzmann, který výrobek pořídil přímo u společnosti Holzmann. Tyto nároky jsou v případě přepravy výrobku nepřenosné.

4.) Reklamacce o náhradu škody a jiné nároky:

Odpovědnost společnosti Holzmann je ve všech případech omezena do výše hodnoty zboží. Nároky na náhrady škody z důvodu nedostatečného výkonu, nedostatků nebo z nich vyplývajících vad nebo výpadků v obratu kvůli závadě vzniklé v záruční době nebudou uznány. Společnost Holzmann trvá na svém zákonném právu provést vylepšení výrobku.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné požadavky/reklamacce s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný příložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

nebo použijte online formulář pro reklamacce nebo objednání náhradních dílů uvedený na naší webové domovské stránce: www.holzmann-maschinen.at v sekci Service/News.

23 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.

SERVICE FORM / SERVICEFORMULAR

Please tick one box from below / Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- service inquiry / Serviceanfrage
 spare part inquiry / Ersatzteilanfrage
 guarantee claim / Garantierantrag

1. Senders information (* required) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*First name, Family name / Vorname, Nachname _____

*Street, house number / Straße, Hausnummer _____

*ZIP Code, place / PLZ, Ort _____

*Country / Staat _____

*(mobile)Phone / Telefon bzw. Mobiltel. _____

International numbers with country code

* E-Mail _____

Fax _____

2. Tool information / Geräteinformationen

serial number/Seriennummer: _____ *Machine type/Maschinentype: _____

2.1 Required spare parts / benötigte Ersatzteile

Part No° / Ersatzteilnummer	Description / Beschreibung	Number/Anzahl

2.2 Problem description / Problembeschreibung

Please describe amongst others in the problem:

What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electric problems: Have you had checked your electric supply and the machine already by a certified electrician?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES /
DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF
THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS
BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCE-
LERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!

/

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET
WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!